

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG

WÓZEK SPACEROWY/STROLLER/KINDERWAGEN

COLOSUS

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

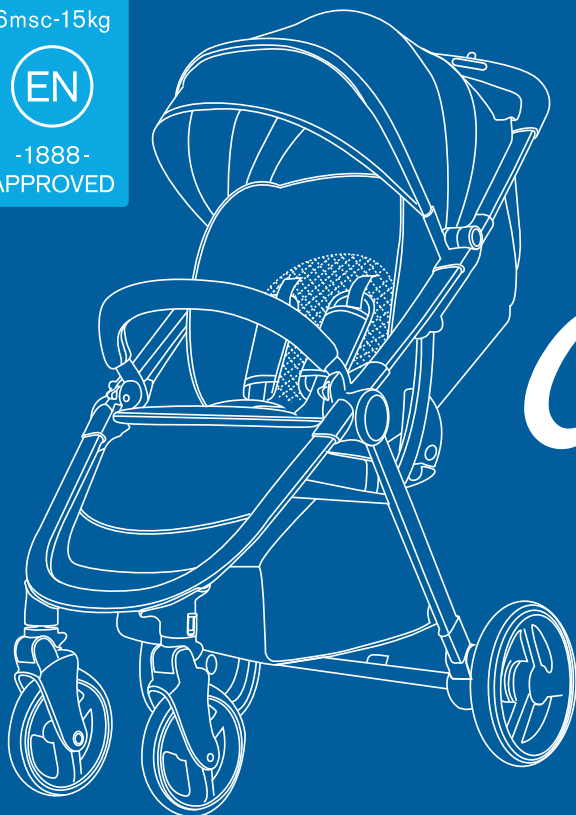
IMPORTANT! Please read this manual carefully before the first use of the product. Keep for future reference.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

6msc-15kg



-1888-
APPROVED



Colosus



CARETERO
best for babies

 www.caretero.pl

Colosus

Dziękujemy za zakup wózka spacerowego **Caretero Colosus**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Colosus** baby stroller.

You purchased a modern and high-quality product.

We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer by visiting our website

www.caretero.pl.

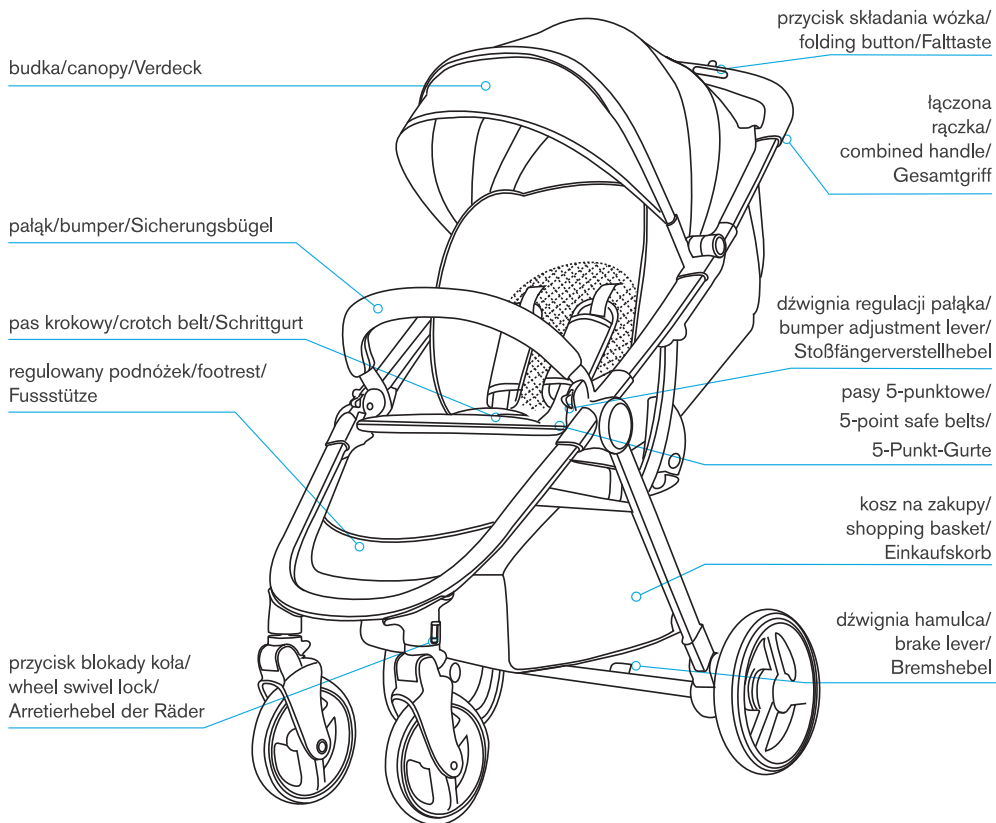
We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

Caretero brand Team.

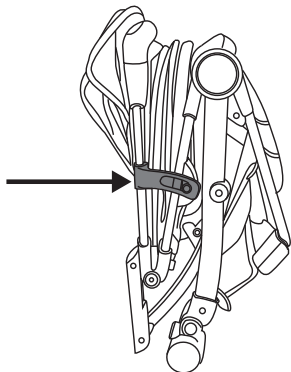
Wir danken Ihnen für den Kauf des **Caretero Colosus** Kinderwagens. Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

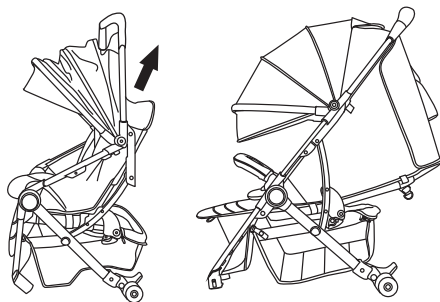
Caretero MANNSCHAFT.



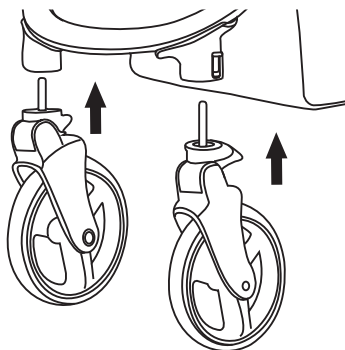
3.1



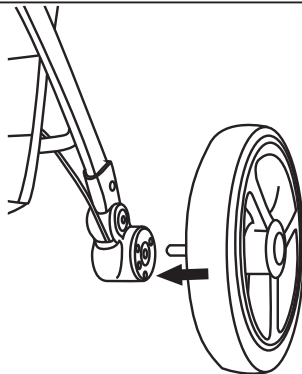
3.2



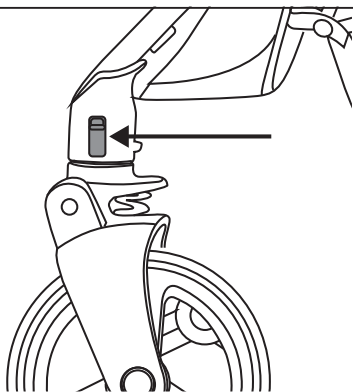
4.1



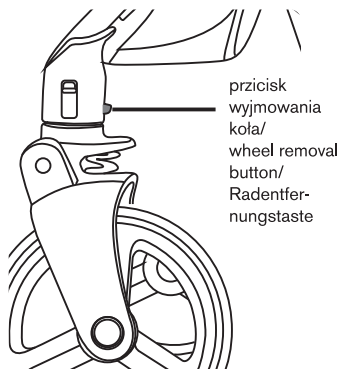
4.2



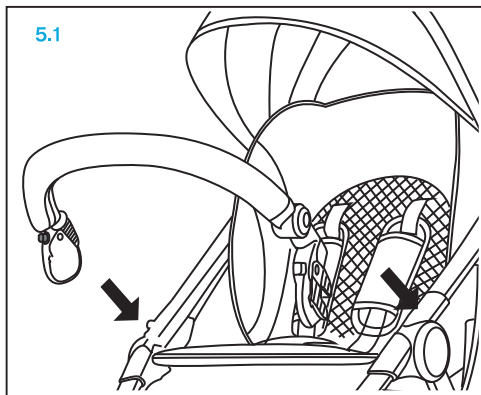
4.3



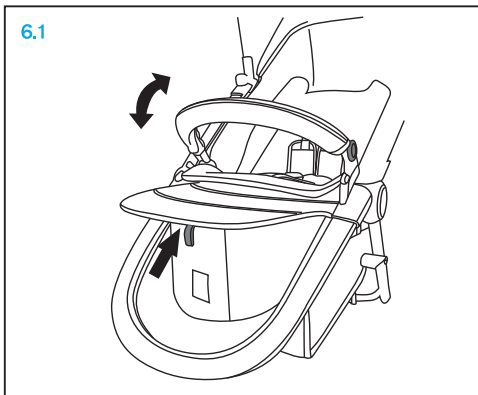
4.4



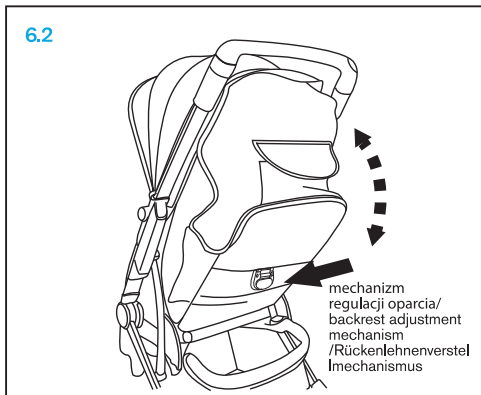
5.1



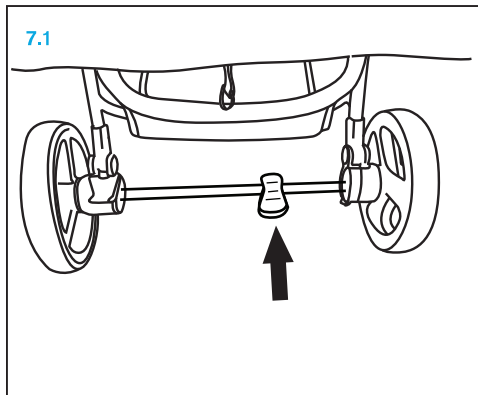
6.1



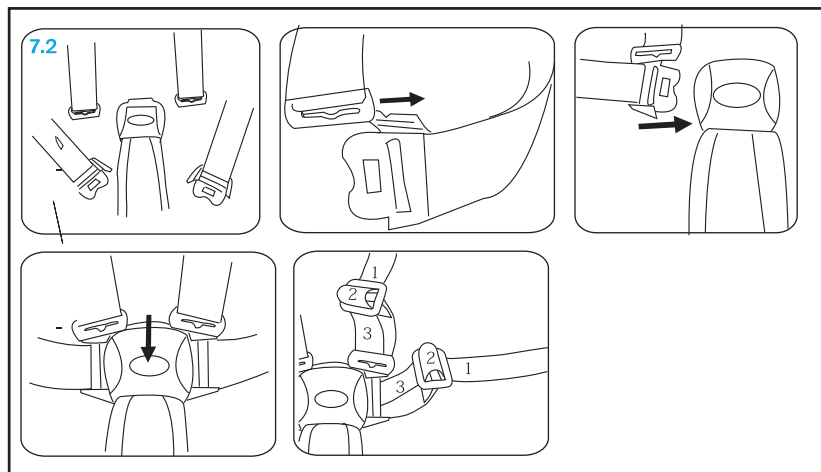
6.2



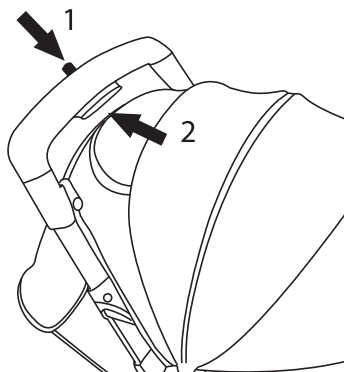
7.1



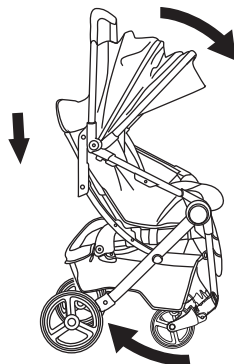
7.2



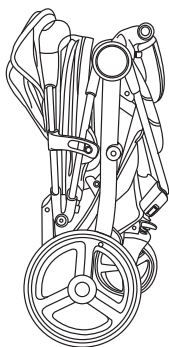
8.1



8.2



8.3



WAŻNE - ZATRZYMAJ TE INSTRUKCJE DO PRZYSZŁEGO ZASTOSOWANIA.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

OSTRZEŻENIA

- Wózek przeznaczony jest dla dzieci od 6. miesiąca życia i masie do 15kg.
- Nieprzestrzeganie procedur zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania może doprowadzić do poważnych uszkodzeń ciała dziecka.
- Siedzisko jest zgodne z podwoziem wózka i stanowi integralną część wózka.
- Podczas korzystania z wózka, dziecko powinno być zabezpieczone szelkami bezpieczeństwa.
- Dziecko siedzące w wózku należy zawsze mieć w zasięgu wzroku.
- Jeżeli wózek jest w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy niezwłocznie zaprzestać jego użytkowania oraz skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie wolno pozwalać dziecku na wstawanie podczas przebywania w wózku.
- Maksymalna ładowność kosza na zakupy wynosi 2kg.
- Wózek przeznaczony jest do użytku przez jedno dziecko. Wózek nie powinien być stosowany przez większą liczbę dzieci, niż taką, dla jakiej jest przeznaczony.
- Wszelkie dodatkowe wyposażenie, części zamienne i akcesoria nie zaakceptowane przez producenta, nie powinny być stosowane.
- Stosować jedynie części zamienne dostarczone lub zalecane przez producenta.
- Wszystkie części wózka powinny być regularnie sprawdzane w celu upewnienia się, że funkcjonują prawidłowo.
- Wózek jest zgodny z europejską normą bezpieczeństwa **EN 1888:2012**.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka bez opieki.

OSTRZEŻENIE: To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6. miesiąca życia.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.

OSTRZEŻENIE: Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.

OSTRZEŻENIE: Każde obciążenie zawieszone na prowadnicy wózka narusza jego stateczność.

OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj systemu zapieć.

OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj paska krokowego w połączeniu z paskiem biodrowym.

OSTRZEŻENIE: Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy twoje dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.

OSTRZEŻENIE: Nie pozwalaj dziecku bawić się niniejszym wyrobem.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie do parkowania (hamulec) powinno być włączone podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka.

3 ROZKŁADANIE WÓZKA

Aby rozłożyć wózek, odblokuj zaczep zabezpieczający (3.1). Następnie popchnij do przodu przednią część wózka, jednocześnie pociągając do siebie za rączki wózka (3.2), aż do całkowitego zablokowania ramy wózka (usłyszysz kliknięcie świadczące o zablokowaniu ramy).

4 MONTAŻ I OBSŁUGA KÓŁ

Wsuń w otwór w osi kół przednich piastę osi, aż do momentu zablokowania (4.1). Wsuń w otwór w osi kół tylnych piastę osi, aż do momentu zablokowania (4.2). Obróć przednie kółka tak, aby skierowane były przodem do kierunku jazdy. Aby zablokować kółka, przesun dźwignię blokady w górę. Aby odblokować kółka, przesun dźwignię blokady w dół (4.3) Aby wyjąć przednie koła, wciśnij przycisk z tyłu osi koła (4.4) i wyjmij koło z osi.

5 MONTAŻ PAŁĄKA

Zamocuj pałąk, wsuwając jego końce w zaczepy znajdujące się po bokach siedziska (5.1)

6 REGULACJA PAŁĄKA, PODNÓŻKA, OPARCIA

Aby zmienić kąt nachylenia pałąka, przytrzymaj przyciski po bokach pałąka i zmień jego nachylenie. Aby zdemontować pałąk, wciśnij dźwignię na zaczepach pałąka i wyjmij go z mocowań (6.1). Aby podnieść podnóżek, pociągnij za jego dół i przypnij od spodu usztywnianą podkładkę za pomocą rzepa (6.1). Do regulacji nachylenia oparcia służy mechanizm znajdujący się z tyłu oparcia. Aby podnieść oparcie, naciśnij na przycisk i popchnij oparcie do przodu. Aby obniżyć oparcie, naciśnij przycisk i pociągnij oparcie w dół (6.2).

7 OBSŁUGA HAMULCA NOŻNEGO/SZELEK PIĘCIOPUNKTOWYCH

OBSŁUGA HAMULCA

Aby włączyć hamulec, naciśnij stopą dźwignię hamulca na tylnej osi. Aby zwolnić hamulec, podnieś stopą dźwignię hamulca (7.1).

OBSŁUGA SZELEK 5-PUNKTOWYCH

Aby zapiąć szelki 5-punktowe, połącz dwie części klamry i wsuń klamry szelek w sprzączkę, aż usłyszysz 'kliknięcie'. Aby rozpiąć szelki, wciśnij przycisk na środku sprzączki i wyjmij klamry ze sprzączki. Aby dopasować długość szelek, użyj klamer do regulacji na paskach (7.2).

8 SKŁADANIE WÓZKA

Aby złożyć wózek, zacznij od złożenia budki, następnie wciśnij przycisk znajdujący się od zewnętrznej strony rączki, następnie wciśnij podłużny przycisk od wewnętrznej strony rączki (8.1). Trzymając przyciski wciśnięte, popchnij rączkę do przodu, a następnie w dół (8.2), aż do całkowitego złożenia ramy wózka i zablokowania blokady składania (8.3).

9 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Tkaniny poszycia można prać ręcznie w temperaturze do 30°C.

Rama powinna być czyszczona wilgotną szmatką, nasączoną w wodzie z dodatkiem odrobiny mydła. Nie wolno używać silnych detergentów, gdyż mogą one uszkodzić plastikowe części wózka.

Należy regularnie sprawdzać i konserwować części ruchome wózka za pomocą smaru silikonowego.

THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

WARNINGS

- This stroller is intended for children from 6 months up to a maximum user weight of 15kg.
- Not following the procedures described in this manual may lead to serious injuries of your child.
- The seat is compatible with the stroller frame and is an integral part of the stroller.
- Children should be harnessed in at all times and never left unattended.
- Regularly check and maintain the stroller. If the stroller gets damaged, stop using it immediately and contact the distributor.
- Never allow the child to stand up while in the stroller.
- The basket is provided for the carriage of goods, evenly distributed, up to a maximum weight of 2kg.
- The stroller is designed to be used by one child at a time only. Never carry a second child on your pushchair.
- All accessories, spare parts or extra equipment not recommended by the manufacturer should not be used.
- Always apply the brakes when the pushchair is stationary. Brakes should be engaged when placing and removing the child.
- This product complies with **EN 1888:2012**.

WARNING: Leaving the child in the stroller unattended may cause danger.

WARNING: The seat is not suitable for children under 6 months of age.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.

WARNING: Always use the restraint system.

WARNING: Before use check whether the seat is properly attached to the frame.

WARNING: Never leave the child unattended.

WARNING: To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING: Do not let your child play with this product.

WARNING: Always apply the brakes when placing and removing the child.

3 UNFOLDING THE STROLLER

Unfasten the frame locking strap on the side of the frame (3.1). Pull both handles of the stroller until the frame is fully unfolded (3.2). You should hear a 'click' indicating that the frame is properly unfolded.

4 WHEEL INSTALLATION AND USE

Insert the front wheels onto the hubs located at the end of the front frame tubes until the wheels lock in place (4.1). Insert the rear wheels onto the hubs located at the sides of the rear frame tubes until the wheels lock in place (4.2). Rotate the front wheel so that the wheel is facing forwards. To lock the wheel swivel, pull the lever up. To unlock the wheel swivel, push the lever down (4.3). To remove the front wheel, press the button at the back of the wheel hub (4.4) and remove the wheel from the hub.

5 SAFETY BAR INSTALLATION

To install the safety bar, push both ends of the bar into the locks on the sides of the seat (5.1) until the safety bar locks in place.

6 SAFETY BAR, FOOTREST, BACKREST ADJUSTMENT

To change the position of the safety bar, press both buttons on the sides of the bar and tilt it up or down (6.1). Lift the footrest, pull the support underneath and fasten the velcro strap to keep the footrest up (6.1). To raise the backrest, press the button on the mechanism and push the backrest forward. To lower the backrest, press the button and pull the backrest down (6.2).

7 USING THE BRAKES / 5-POINT HARNESS

USING THE BRAKES

To switch the brakes ON, press the brake lever with your foot. To release the brakes, lift the lever with your foot. (7.1).

USING THE 5-POINT HARNESS

To fasten the 5-point harness, join both elements of the harness tongue and place both belt tongues in the buckle until you hear a 'click'. To unfasten the harness, press the button in the middle of the buckle. To adjust the length of the harness straps, use the adjustment rings on the straps (7.2).

8 FOLDING THE STROLLER

Fold the canopy, then press the button on the outside of the handle, then push the longitudinal button from the inside of the handle (8.1). While keeping the buttons pressed, push the handles of the stroller forwards (8.2), until the stroller is fully folded and the locking strap will fasten (8.3).

9 CLEANING AND MAINTENANCE

The upholstery may be hand washed in temperatures up to 30°C.

The frame should be cleaned with a soft cloth, moistened with water and a bit of soap. Never use strong detergents as they may damage the plastic parts of the stroller.

Regularly check and maintain moving parts of the stroller with silicon oil.

WICHTIG: ANLEITUNG FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN!

VOR BENUTZUNG ALLE ANWEISUNGEN LESEN!

WARNUNGEN

- Dieser Kinderwagen ist für 1 Kind ab 6 Monaten bis zu einem Gewicht von 15kg geeignet.
- Wenn sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Es kann gefährlich sein, Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.
- Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 2kg.
- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet.
- Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile oder Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.
- Stellen Sie die Bremse bei jedem Parken fest.
- Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Normen **EN 1888:2012**.

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG: Die Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG: Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet

WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

WARNUNG: Before use check whether the seat is properly attached to the frame.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.

WARNUNG: Beim Hineinsetzen und Herausnehmen der Kinder muss die Feststellbremse betätigt sein.

3 AUFKLAPPEN DES KINDERWAGENS

Lösen Sie die Rahmenverriegelung an der Seite des Rahmens (3.1). Ziehen Sie beide Griffe des Kinderwagens, bis der Rahmen vollständig entfaltet ist (3.2). Sie sollten einen "Klick" hören, der anzeigt, dass der Rahmen korrekt entfaltet ist.

4 RAD-INSTALLATION UND VERWENDUNG

Setzen Sie die Vorderräder auf die Naben am Ende der vorderen Rahmenrohre, bis die Räder einrasten (4.1). Setzen Sie die Hinterräder auf die Naben an den Seiten der hinteren Rahmenrohre, bis die Räder einrasten (4.2). Drehen Sie das Vorderrad so, dass das Rad nach vorne zeigt. Um das Rad zu blockieren, ziehen Sie den Hebel nach oben. Um den Radschwenker zu entriegeln, drücken Sie den Hebel nach unten (4.3). Um das Vorderrad zu entfernen, drücken Sie den Knopf auf der Rückseite der Radnabe (4.4) und nehmen Sie das Rad von der Nabe ab.

5 SICHERHEITSBÜGEL INSTALLATION

Um den Sicherheitsbügel anzubringen, schieben Sie beide Enden des Bügels in die Verriegelungen an den Seiten des Sitzes, bis der Sicherheitsbügel einrastet (5.1).

6 SICHERHEITSBÜGEL-, FUSSRASTEN-, RÜCKENLEHNE-VERSTELLUNG

Um die Position der Sicherheitsleiste zu ändern, drücken Sie beide Tasten an den Seiten der Leiste und kippen Sie sie nach oben oder unten (6.1). Heben Sie die Fußstütze an, ziehen Sie die Stütze unter und befestigen Sie den Klettverschluss, um die Fußstütze aufrecht zu halten (6.1). Um die Rückenlehne anzuheben, drücken Sie die Taste am Mechanismus und drücken Sie die Rückenlehne nach vorne. Um die Rückenlehne abzusenken, drücken Sie die Taste und ziehen Sie die Rückenlehne nach unten (6.2). Um den Griff einzustellen, drücken Sie die Taste an der Basis des Griffs und kippen Sie ihn in eine der 3 verfügbaren Positionen.

7 BEDienung DER FUSSBREMSE UND 5- PUNKT GURTE

BEDIENUNG DER FUSSBREMSE

Um die Bremse einzuschalten, Drücke der Bremshebel mit dem Fuß. Um die Bremse zu lösen, der Bremshebel mit dem Fuß aufheben (7.1).

BEDIENUNG DER 5- PUNKT GURTE

Um die 5 - Punkt Gurte anzuschallen, Schiebe die Klammern der Gurte in die Gegenstücke bis diese einrasten. Um die Gurte abzuschallen, Drücke den Knopf in der mitte des Hackens und Löse die Klammern. Um die Länge der Gurte anzupassen, Nutze die Klammern an den Gurten zum Regulieren (7.2).

8 ZUSAMMENLEGEN DES KINDERWAGENS

Klappen Sie den Baldachin zusammen und drücken Sie dann die Taste an der Außenseite des Griffs, und drücken Sie dann die Längstaste von der Griffinnenseite (8.1). Während Sie die Tasten gedrückt halten, drücken Sie die Griffe des Kinderwagens nach vorne (8.2), bis der Kinderwagen vollständig eingeklappt ist und sich der Verschlussgurt (8.3) festschnallt.

9 HINWEISE ZU PFLEGE UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gestell regelmäßig, trocknen Sie es und schmieren Sie alle Verbindungen des Gestells. Die Felgen und Speichen der Räder müssen in regelmäßigen Abständen mit warmem Wasser gesäubert und danach mit einem trockenen Tuch getrocknet werden. Setzen Sie Ihren Wagen nie über längere Zeit dem prallen Sonnenlicht aus.

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 Mucha Sp. J.
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



 www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

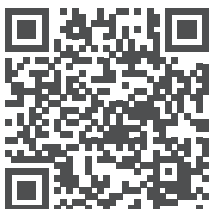
data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o tym produkcie.

Learn more about the Caretero brand.

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
Rybnicka 9 Street, 43-190 Mikołow, Poland
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!

VERTREIBER:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
Rybnicka 9 Strasse, 43-190 Mikołow, Polen
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl